
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
28 September 2007
RUSSIAN
Original: English

Шестая сессия

Нью-Йорк

30 ноября - 14 декабря 2007 года

**Доклад Бюджетно-финансового комитета
о работе его девятой сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	1-8	4
A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня.....	1-6	4
B. Участие наблюдателей.....	7	5
C. Заявление представителя принимающего государства.....	8	5
II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня девятой сессии Комитета.....	9-106	5
A. Обзор финансовых вопросов.....	9-15	5
1. Положение дел со взносами.....	9	5
2. Государства, имеющие задолженность.....	10-14	6
3. Излишки средств.....	15	7
B. Доклады о ревизии.....	16-24	7
1. Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года.....		7
2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года.....	16-18	7
3. Доклад Управления внутренней ревизии.....	19	8
4. Другие вопросы, связанные с аудитом.....	20-24	8
C. Бюджетные вопросы.....	25-84	9
1. Данные о финансовой деятельности в рамках бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля 2007 года.....	25-30	9
2. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год.....	31-84	10
a) Форма представления бюджета.....	31-33	10
b) Предположения на 2008 год и деятельность в этом году.....	34-36	11
c) Макроанализ.....	37-39	12
d) Общие расходы на персонал/инфляция.....	40-45	13
e) Задержки в найме персонала и нормы вакансии.....	46-52	14
f) Основные новые потребности.....	53	16
g) Фонд для покрытия непредвиденных расходов.....	54	16
h) Основная программа I: Судебные органы.....	55-58	16
i) Основная программа II: Канцелярия Прокурора.....	59-60	17
j) Основная программа III: Секретариат Суда.....	61-74	17
k) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников.....	75-76	20
l) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда.....	77-81	21

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
m) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших.....	82-83	22
n) Предполагаемые поступления в 2008 году.....	84	22
D. Совершенствование будущих бюджетов.....	85-88	22
E. Помещения Суда.....	89-99	23
1. Постоянные помещения	89-99	23
a) Требования в отношении площади и расходы по проекту.....	90-92	23
b) Руководство	93-96	24
c) Финансирование проекта.....	97-99	25
F. Пенсионный план для судей.....	100-101	25
G. Классификации/реклассификации	102	26
H. Расходы на содержание под стражей.....	103-104	26
I. Прочие вопросы.....	105-106	27
1. Будущие заседания.....	105	27
2. Своевременность предоставления документации.....	106	27
Приложения*		28
I. Список документов.....		28
II. Положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года.....		30
III. Проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда		33
IV. Реклассификация.....		37
V. Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета.....		

* Приложение V в настоящее время находится в стадии подготовки и будет выпущено в качестве добавления к настоящему докладу.

I. Введение

A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня

1. Девятая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитет) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблея), принятым на 7-м пленарном заседании ее пятой сессии 1 декабря 2006 года. Сессия Комитета, состоявшая из 13 заседаний, проходила с 10 по 18 октября 2007 года. На открытии сессии с приветственным словом к участникам обратился Председатель Международного уголовного суда (Суд) г-н Филипп Кирш.

2. Комитет назначил г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Докладчиком сессии.

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) осуществлял обслуживание Комитета по основным аспектам его работы, а функции Секретаря Комитета выполнял Директор Секретариата г-н Ренан Вилласис.

4. На своем 1-м заседании Комитет утвердил следующую повестку дня (ICC-ASP/6/CBF.2/L.1):

1. Открытие сессии.
 2. Утверждение повестки дня.
 3. Участие наблюдателей.
 4. Организация работы.
 5. Государства, имеющие задолженность.
 6. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2007 год.
 7. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год.
 8. Доклады о ревизии:
 - a) Финансовые ведомости Международного уголовного суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года;
 - b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года;
 - c) Доклад Управления внутренней ревизии.
 9. Совершенствование будущих бюджетов.
 10. Пенсионный план для судей.
 11. Реклассификация.
 12. Помещения Суда.
 13. Расходы на содержание под стражей.
 14. Обзор формата бюджета на 2008 год.
 15. Прочие вопросы.
5. На девятой сессии Комитета присутствовали следующие члены:
1. Дэвид Даттон (Австралия)
 2. Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия)
 3. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
 4. Хан Мюн Чже (Республика Корея)

5. Россетта Нииринкинди Катунгие (Уганда)
6. Юхани Леммик (Эстония)
7. Питер Ловелл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
8. Карл Пашке (Германия)
9. Елена Сопкова (Словакия)
10. Мишель-Этьен Тильманс (Бельгия)
11. Сантьяго Винс (Уругвай)

6. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда.

В. Участие наблюдателей

7. Комитет принял решение удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда выступить в Комитете. Комитет с признательностью отметил сделанное выступление.

С. Заявление представителя принимающего государства

8. На 7-м заседании 13 сентября 2007 года с заявлением от имени принимающего государства выступил посол Пол Вилке, постоянный представитель при Международном уголовном суде, Министерство иностранных дел Нидерландов, который затронул вопросы, касающиеся временных и постоянных помещений и стоимости содержания под стражей.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня девятой сессии Комитета

A. Обзор финансовых вопросов

1. Положение дел со взносами

9. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года (приложение II). Он отметил, что за финансовый период 2007 года было получено в общей сложности 73,7 млн. евро, при этом задолженность за предыдущие финансовые периоды составляла 4,9 млн. евро, а сумма невнесенных взносов за этот же период составила 15,2 млн. евро. Комитет отметил, что в общей сложности поступило 82,9% причитающихся взносов. Этот показатель превышает показатель за тот же период в 2006 году, когда было получено 77,2% взносов. Тем не менее, Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что, если объем расходов Суда приблизится к объему ассигнований, у Суда может возникнуть нехватка денежных средств, которая серьезно отразится на его операциях.

2. Государства, имеющие задолженность

Просьбы о предоставлении исключения на шестой сессии Ассамблеи

10. Комитет отметил, что согласно пункту 44 резолюции ICC-ASP/4/Res.4 Комитет консультируется с Ассамблеей, прежде чем Ассамблея принимает решение по каким-либо просьбам в отношении предоставления исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута.

11. Комитет отметил, что 23 июля 2007 года Комитет связался с государствами, имеющими задолженность, и проинформировал их о невнесенных ими взносах, указав суммы минимальных выплат, которые требуется произвести, чтобы избежать применения положений пункта 8 статьи 112 Римского статута. Секретариат сообщил Комитету, что по состоянию на 18 сентября 2007 года принимать участие в голосовании не имеют право следующие семь государств: Боливия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Конго, Либерия, Малави и Нигер. От Демократической Республики Конго поступила дипломатическая нота с просьбой сделать для нее соответствующее исключение, однако эта просьба не была подкреплена какой-либо дополнительной документацией.

12. Комитет напомнил о том, что на своей предыдущей сессии Ассамблея приняла рекомендации, устанавливающие конкретную процедуру обращения с просьбой об изъятии из-под действия положений, предусматривающих утрату права голоса¹. Комитет, памятуя о том, что он таким образом начинает применение этой новой процедуры, **рекомендовал в порядке исключения удовлетворить просьбу Демократической Республики Конго, что не должно послужить прецедентом для будущих просьб, не подкрепленных надлежащими документами. Комитет настоятельно призвал также другие государства, имеющие задолженности по взносам, принять необходимые меры с целью перечисления своих взносов до шестой сессии Ассамблеи.**

13. Комитет просил Секретариат вновь проинформировать государства, имеющие задолженность по взносам, о минимальной сумме, которую требуется выплатить до начала шестой сессии Ассамблеи². Он рекомендовал кроме того, чтобы страны, обращающиеся с просьбой о предоставлении исключения, указывали также примерные сроки выплаты и в соответствующих случаях представляли многолетние планы выплат для погашения всей задолженности по взносам.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, рекомендации 5-7.

См. также *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32) часть III, резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 42.

² В соответствии с рекомендацией, содержащейся в 8 резолюции ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, Секретариат два раза в год (в середине января и середине июня) направляет уведомления тем государствам-участникам, которые могут утратить свое право голоса, с тем чтобы они могли своевременно принять меры по погашению своей задолженности.

14. Еще 11 государств утратят право голоса 1 января 2008 года, если не произведут дополнительных выплат, с тем чтобы избежать применения положений пункта 8 статьи 112 Статута³.

3. Излишки средств

15. В соответствии с положением 4.6 Финансовых положений и правил Суда предполагаемый излишек денежных средств, подлежащий возвращению государствам-участникам 1 января 2008 года, составляет 18 158 199 евро и включает предварительную сумму излишков денежных средств за 2006 год и начисленные взносы за предыдущие периоды, которые были получены от государств-участников в 2007 году.

В. Доклады о ревизии

1. Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года

2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года

16. Представляя свои доклады по финансовым ведомостям Суда (ICC-ASP/6/5) и Целевого фонда для потерпевших (ICC-ASP/6/6), Внешний аудитор сообщил Комитету, что ведомости не содержат каких-либо неверных сведений и правильно отражают финансовое положение Суда и Целевого фонда, в силу чего он имел возможность вынести положительное заключение по итогам аудита. Комитет отметил, что общие расходы в 2006 году составили 64 678 810 евро при утвержденном бюджете в размере 80 417 200 евро – соответственно, норма исполнения бюджета составила 80,4%.

17. Комитет приветствовал также замечания и рекомендации Внешнего аудитора, касающиеся модулей бухгалтерского учета и отчетности новой Системы прикладных программ и продуктов (SAP), внедрения пенсионного плана для судей и закупок отделениями на местах. Комитет выразил удовлетворение в связи с тем, что ему была предоставлена возможность обсудить эти рекомендации с Внешним аудитором и старшими должностными лицами Суда. **В ответ на замечания Внешнего аудитора относительно малого объема закупок на местах Комитет рекомендовал предоставить отделениям на местах более широкие полномочия по закупкам и повысить низкий пороговый уровень денежных средств, установленный для них.** Комитет принял к сведению заключение Аудитора, согласно которому применительно к закупочной деятельности в штаб-квартире система делегирования финансовых полномочий и разделения функций функционирует эффективно.

18. Комитет выразил удовлетворение в связи с высоким качеством докладов и приветствовал положительное заключение по итогам аудита. Этого удалось достичь в период перевода счетов Суда в новую систему SAP и является свидетельством эффективной работы соответствующих сотрудников. **Комитет рекомендовал Ассамблее одобрить рекомендации, содержащиеся в докладах о внешнем аудите, а Суду обеспечить их полное выполнение.**

³ В дополнение к двум вербальным нотам, направляемым Секретариатом государствам, имеющим задолженность по взносам, и вербальной ноте, направляемой государствам, которые могут лишиться права голоса 1 января следующего года, Секретариат Суда ежеквартально предоставляет государствам-участникам обновленную информационную записку о взносах, полученных от государств-участников.

3. Доклад Управления внутренней ревизии

19. Комитет рассмотрел доклад о деятельности Управления внутренней ревизии⁴. Он обсудил конкретные выводы и рекомендации с исполняющим обязанности руководителя Управления внутренней ревизии и должностными лицами Суда.

4. Другие вопросы, связанные с аудитом

20. Комитет рассмотрел доклад Суда, в котором рассматривается ход осуществления Судом рекомендаций, содержащихся в докладах Внешнего аудитора за первые три финансовых периода работы Суда⁵. С удовлетворением принимая к сведению содержащуюся в нем информацию, Комитет высказал мнение, что в докладе отсутствуют подробные сведения о работе по многим направлениям и недостаточно конкретно характеризуются меры, предпринятые с целью выполнения рекомендаций. В ряде случаев неясно, какие действия Суд намерен предпринять.

21. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что Суд принял недостаточные меры по выполнению некоторых рекомендаций, сформулированных по итогам ревизии, и по совершенствованию внутренних механизмов руководства. В частности, Комитет выразил озабоченность в связи с медленными темпами назначения неруководящих сотрудников в состав Ревизионного комитета, разработки рамок регулирования рисков и выполнения положений заявления, касающегося внутреннего контроля. Комитет был обеспокоен также тем, что несмотря на сообщение Директора Управления внутренней ревизии о том, что его контракт в феврале 2007 года не будет возобновлен, никаких мер по найму специалиста ему на замену принято не было. С учетом вероятного периода найма такого сотрудника это приведет к тому, что данная должность будет оставаться вакантной в течение минимум шести месяцев и Управление соответственно будет укомплектовано лишь одним сотрудником (поскольку две другие должности также являются вакантными).

22. Комитет рассмотрел доклад о контроле внутреннего аудита⁶ и пришел к выводу, что существующий порядок, согласно которому внутренний ревизор одновременно выполняет роль внутреннего и внешнего ревизора, снижает эффективность функции внутренней ревизии. В этой связи Комитет решил, что функция внутренней ревизии должна быть скорректирована с учетом накопленного опыта в целях увеличения вклада, который внутренний ревизор может внести в эффективное функционирование Суда. **Комитет рекомендовал, чтобы главная роль Внутреннего ревизора в качестве сотрудника служб бухгалтерского учета заключалась в предоставлении независимых гарантий и консультаций Секретарю Суда по вопросам эффективности работы системы контроля и управления Суда. Внешний аудитор должен предоставлять гарантии Ассамблее относительно управления финансовой деятельностью Суда в целом. Комитет рекомендовал далее, чтобы годовую программу работы Управления внутренней ревизии утверждал Ревизионный комитет, предусматривая определенные возможности для проведения срочных внеплановых рассмотрений и расследований. И наконец, Комитет рекомендовал, чтобы Внутренний ревизор представлял свои доклады Бюджетно-финансовому комитету через председателя Ревизионного комитета на ежегодной и, когда это необходимо, специальной основе. Бюджетно-финансовый комитет будет передавать на рассмотрение Ассамблее любые вопросы, требующие ее внимания.**

⁴ ICC-ASP/6/7.

⁵ ICC-ASP/6/14.

⁶ ICC-ASP/6/CBF.2/2.

23. С целью поддержания надлежащей независимости внутренней ревизии Комитет подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы в состав Ревизионного комитета при первой же возможности были включены неруководящие сотрудники и чтобы он регулярно проводил свои совещания. Комитет **рекомендовал, чтобы Ревизионный комитет ежегодно представлял доклад Бюджетно-финансовому комитету в целях укрепления связи между двумя этими органами.**

24. Комитет постановил вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии и просил Суд подготовить доклад, всесторонне отражающий прогресс в области разработки и создания механизмов ревизии и руководства во всем Суде. Он должен включать конкретные планы по следующим аспектам:

- a) **введение регулирования рисков в связи с поддержкой успешной реализации стратегического плана, задач и показателей деятельности;**
- b) **сферы охвата внутренней ревизии и внешнего аудита;**
- c) **статус Ревизионного комитета, включая прогресс в области введения в его состав неруководящих работников; и**
- d) **выполнение положений заявления о внутреннем контроле и внедрение других контрольных механизмов финансовой системы, определенных Внешним аудитором.**

С. Бюджетные вопросы

1. Данные о финансовой деятельности в рамках бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля 2007 года

25. Комитет рассмотрел доклад об исполнении бюджета Суда по состоянию на 31 июля 2007 года⁷. Он принял к сведению, что степень освоения бюджета на 2007 год по состоянию на 31 июля составляла лишь 42,3% (45,2% по базовым ресурсам и 38,7% по ресурсам, связанным с ситуациями). Этот показатель примерно соответствует степени освоения бюджета в 2006 году. Такая динамика месячных расходов приведет к тому, что степень освоения бюджета за весь год составит приблизительно 72%, хотя по прогнозам Суда эта степень с учетом увеличения расходов в течение оставшейся части года должна составить 85,9%. Согласно прогнозам Суда недорасходованная за год сумма составит приблизительно 12,5 млн. евро (на основе расходов в размере 76,3 млн. евро при бюджете в 88,8 млн. евро).

26. Что касается укомплектования штатов, то по состоянию на 31 июля было замещено 472 должности из 447 утвержденных должностей и 175 должностей оставались вакантными, в связи с чем норма вакансии составляла 27%. По состоянию на 31 июля (когда предельный срок подачи заявлений уже истек) из всех вакантных должностей 75 должностей находились в стадии замещения, 58 должностей были объявлены и 42 должности не были объявлены. По прогнозам Суда, по состоянию на 31 декабря будет замещено в общей сложности 555 должностей.

⁷ ICC-ASP/6/10.

27. Комитет отметил, что за предыдущий год Суд увеличил общее число сотрудников, занимающих утвержденные должности, примерно на 30 человек (по состоянию на 31 августа 2006 года на утвержденные должности был назначен 441 сотрудник). Согласно информации, предоставленной Судом, на 1 января 2007 года в Суде работало 448 человек, а к 1 сентября их число увеличилось до 473. За этот период было нанято в общей сложности 105 сотрудников, однако при этом 46 сотрудников уволились, а 34 сотрудника являлись внутренними кандидатами (в связи с чем открылись новые вакансии), и таким образом в чистом выражении количество сотрудников в целом увеличилось на 25 человек.

28. Комитет отметил, что главной причиной недорасходования бюджетных средств является сохраняющийся высокий процент утвержденных, но незамещенных должностей: согласно прогнозам Суда будет израсходовано лишь 77% средств, отпущенных на кадровые ресурсы в 2007 году (в основе этого прогноза лежало значительное увеличение количество замещенных утвержденных должностей). Суд продолжал использовать дополнительный временный персонал общего назначения (ВПОН) и консультантов, с тем чтобы как-то компенсировать нехватку персонала в результате незамещения утвержденных должностей. Суд сообщил Комитету, что по состоянию на 1 сентября на утвержденных должностях работали также 72 специалиста, временно нанятые по контрактам ВПОН.

29. У Комитета вызвал удивление тот факт, что такое более широкое использование ВПОН на утвержденных должностях не привело к еще большему, чем предполагалось, перерасходование средств, выделенных на ВПОН. Хотя прогнозировавшееся недорасходование средств по утвержденным должностям составляло 10,8 млн. евро, прогнозируемое увеличение расходов по ВПОН составляло лишь 1,1 млн. евро (9,9 млн. евро вместо 8,8 млн. евро), а по консультантам – 49 000 евро (288 000 евро вместо 239 000 евро). В этой связи было высказано мнение, что, возможно, бюджеты на выплату зарплаты ВПОН завышаются или же утвержденные ресурсы ВПОН также недоиспользуются.

30. Комитет выразил свою озабоченность по поводу того, что степень освоения бюджета в 2007 году вновь, как представляется, будет сопоставима с показателями предыдущих лет: 80,4% в 2006 году, 80,3% в 2005 году и 82% в 2004 году. Хотя недорасходование средств в течение каждого года частично объяснялось тем, что заявленные допущения не реализовывались, в 2007 году это, очевидно, являлось не главной причиной, поскольку задержка в начале первого судебного разбирательства привела к неиспользованию средств, предусмотренных для девяти должностей и экономии приблизительно 1,5 млн. евро на расходах, не связанных с персоналом (все в рамках Секретариата Суда). **Комитет сделал вывод о том, что бюджет по-прежнему содержит значительный потенциал, который не используется. Это может привести к нарушению бюджетной дисциплины в Суде и снижению способности Комитета и Ассамблеи оценивать бюджетные потребности.**

2. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2008 год

а) Форма представления бюджета

31. Комитет с удовлетворением отметил усилия Суда по совершенствованию формы представления бюджета в соответствии с положениями, содержащимися в пункте 26 последнего доклада Комитета⁸. Комитет решил, что бюджетный документ был существенно улучшен по сравнению с предыдущими годами, особенно в результате включения в него более предметного обзора и анализа бюджета,

⁸ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2).

объединения многих мелких подпрограмм и более серьезного обоснования потребностей в новых ресурсах. **Комитет рекомендовал Ассамблее использовать формат предложенного бюджета на 2008 год также в 2009 году с коррективами, отражающими приведенные ниже замечания. Комитет отметил также, что с течением времени формат бюджета будет продолжать меняться, отражая изменения в самом Суде.**

32. Тем не менее, Комитет сделал вывод, что работа, направленная на повышение качества бюджетного документа, должна продолжиться. В частности, Комитет отметил, что следует лучше проработать связь между Стратегическим планом и бюджетом и что устное представление бюджета в Комитете было в этом отношении сильнее, чем текст бюджетного документа. Комитет призвал также Суд продолжать совершенствовать обоснование одновременно испрашиваемых ресурсов и обеспечить проведение четкого различия между предлагаемыми новыми и существующими ресурсами.

33. Комитет вновь выразил озабоченность по поводу качества показателей деятельности, используемых в бюджете, и отсутствия высококачественных показателей. **С учетом по-прежнему существующих трудностей в области составления бюджета Суда, ориентированного на конкретные результаты, Комитет настоятельно рекомендует Суду разработать план осуществления мер по решению этих вопросов, которые должны стать неотъемлемым элементом культуры Суда. Это должно предполагать обеспечение профессиональной подготовки всех соответствующих руководителей и сотрудников Суда. Комитет решил вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии, с тем чтобы рассмотреть ход подготовки бюджета на 2009 год, и просил Суд представить доклад о прогрессе в этой области.**

в) Предположения на 2008 год и деятельность в этом году

34. Комитет отметил, что объявленные предположения, заложенные в основу бюджета 2008 года, сопоставимы с предположениями на 2007 год; в частности, ожидается, что в течение всего года будет проходить судебное разбирательство одного дела. Комитет признал, что возможность проведения дополнительных судебных разбирательств зависит от ареста и передачи Суду лиц, на которых были выданы ордера на арест, и что для осуществления этих арестов требуется эффективное сотрудничество государств. Комитет был проинформирован о том, что Суд располагает достаточными ресурсами для развития своего сотрудничества с государствами и что в настоящее время замещается ряд соответствующих должностей.

35. Комитет признал, что предсказать продолжительность судебного разбирательства дела лица, находящегося в настоящее время под стражей, невозможно, особенно в свете большого количества сложностей и неопределенностей, связанных с проведением Судом первого судебного разбирательства. Тем не менее, **Комитет настоятельно призвал Суд максимально повысить эффективность судопроизводства в соответствии со Статутом и интересами правосудия, поскольку прецеденты, созданные в ходе первого судебного разбирательства, будут иметь долгосрочные последствия для репутации и расходов Суда. Хотя Комитет не возражает против заложенного в основу бюджета предположения о том, что первое судебное разбирательство будет проходить в течение всего 2008 года, он выражает надежду, что судопроизводство завершится скорее. Он также настоятельно призывает Суд запланировать проведение второго судебного разбирательства с целью избежания, по мере возможности, дополнительных расходов и обеспечения максимального использования существующих ресурсов, особенно в Отделе обслуживания Суда.**

36. Комитет приветствовал намерение Суда объявить людские ресурсы приоритетным направлением деятельности на 2008 год. Комитет согласился с тем, что политике Суда в области людских ресурсов должен придаваться высокий приоритет и ей должно уделяться пристальное внимание, особенно с целью разработки политики, которая способствовала бы привлечению и удержанию высококвалифицированных сотрудников.

с) Макроанализ

37. Суд информировал Комитет о том, что на 2000 год им был предложен бюджет в размере 97,57 млн. евро, что на 8,7 млн. евро или 9,8% больше по сравнению с утвержденным бюджетом на 2007 год. Суд определил, что около 5,26 млн. евро или 5,9% дополнительных расходов обусловлены факторами, связанными с заложенными расходами, включая рост расходов на персонал, изменения нормы вакансий, реклассификацию должностей в течение 2007 года, более высокие расходы на временные помещения и расходы на пенсионный план для судей. Были также предусмотрены ассигнования на удовлетворение новых потребностей в размере 3,43 млн. евро или 3,9%, включая 2,09 млн. евро на расходы, связанные с потерпевшими и свидетелями, инфраструктурой на местах, безопасностью и правовой помощью.

38. Комитет отметил, что предложенный уровень бюджета на 2008 год превышает фактический уровень расходов в 2006 году на 51%, а уровень расходов, прогнозируемый на 2007 год – на 28%. Как и в прошлом году, Комитет согласился с тем, что при рассмотрении потребностей в дополнительных ресурсах на предстоящий год целесообразнее руководствоваться фактическим уровнем исполнения, а не уровнем утвержденного бюджета. Сохраняющийся высокий уровень недорасходования средств подрывает способность Комитета и Ассамблеи надлежащим образом оценивать бюджет в целом. Хотя большая часть предлагаемых новых ресурсов предназначается для удовлетворения четко определенных новых потребностей и выполнения новых приоритетных задач, вызывает озабоченность доля неиспользуемого бюджетного потенциала.

39. Комитет решил, что использование термина «заложенные расходы» и определения «нулевого роста» может вести к искажению реальной картины, поскольку разграничение между расходами, контролируруемыми и неконтролируемыми Судом, носит субъективный характер. Комитет также высказал мнение, что Суд несет ответственность за управление бюджетными средствами в целом и должен стремиться по мере возможности конкретно указывать сектора, в которых имеет место рост расходов. Сознвая, что Суд стремится выделить в особую категорию расходы, находящиеся за пределами его непосредственного контроля, Комитет выразил мнение, что применение этих терминов в настоящее время не способствует рассмотрению им бюджета Суда. В этой связи Комитет пришел к согласию относительно того, что термин «нулевой рост» должен согласно определению означать неизменную сумму ассигнований по какой-либо статье или по всему бюджету. Термин «нулевой рост в реальном выражении» должен отражать тот факт, что бюджет увеличился только по причине инфляции или роста цен, тогда как основополагающие факторы остались неизменными. В тех случаях, когда воздействие решения, имеющего финансовые последствия, полностью реализуется только на второй год или позднее, его следует отражать как «предыдущее обязательство» или «будущее обязательство». В тех случаях, когда увеличение бюджета объясняется началом новых мероприятий или расширением масштабов текущих видов деятельности, должна делаться ссылка на «новые потребности».

d) Общие расходы на персонал/инфляция

40. В проекте бюджета по программам на 2007 год Суд предложил увеличить общие ассигнования на 1,49 млн. евро с целью покрытия роста расходов по причине «инфляции». На своей седьмой сессии Комитет высказал мнение, что представленной информации было недостаточно для того, чтобы судить об обоснованности такого увеличения бюджета, и рекомендовал покрыть этот рост за счет текущих ассигнований на персонал с учетом существенного недорасходования средств по этой статье⁹. На своей пятой сессии Ассамблея согласилась с Комитетом в том, что «эту рекомендацию Комитета следует утвердить в качестве общего сокращения расходов по бюджету, которое является желательным ввиду нынешних конкретных обстоятельств и не должно рассматриваться в качестве общей политики по вопросам покрытия расходов, обусловленных инфляцией»¹⁰.

41. В предлагаемом бюджете по программам на 2008 год Суд более точно описывал эти расходы как «расходы общей системы», которые составляют 2,74 млн. евро, и предоставил Комитету дополнительную информацию. Комитет и Суд подробно обсудили этот вопрос, после чего Комитет высказал свои замечания, которые приводятся ниже.

42. «Расходы общей системы» в предлагаемом бюджете по программам на 2008 год состоят из стандартных расходов по окладам¹¹, рассчитанных для Организации Объединенных Наций и других организаций общей системы Комиссией по международной гражданской службе (КМГС). Стандартные расходы по окладам рассчитываются с учетом среднего базового оклада для каждого разряда в категориях специалистов и общего обслуживания, к которому прибавляются коррективы по месту службы, коэффициент общих расходов на персонал и надбавка на представительские расходы. Поскольку оклады в рамках общей системы рассчитываются в долларах Соединенных Штатов (США), система коррективов по месту службы предназначена для уравнивания покупательной способности средств, получаемых в виде оклада в долларах США в Нью-Йорке, и окладов, выплачиваемых в других валютах в других местах службы (в данном случае в Гааге). Как таковая эта система включает прогнозируемые изменения в стоимости жизни в Гааге и Нью-Йорке, а также колебания обменного курса доллара США по отношению к евро.

43. Соответственно, Комитет решил, что поскольку Суд является частью общей системы и его сотрудники перечисляют взносы в пенсионный фонд Организации Объединенных Наций (в котором пенсии начисляются в долларах), произведенные Судом расчеты расходов по персоналу в предлагаемом бюджете на 2008 год являются обоснованными. Однако Комитет отметил также, что эта система является не вполне идеальной для организации, бюджет которой исчисляется в евро и в которой зарплата персонала выплачивается (за исключением отдельных сотрудников на местах) также в евро. Кроме того, прогнозы в отношении предполагаемых расходов на персонал по своему характеру не могут быть точными, и Суд, в отличие от Организации Объединенных Наций и некоторых организаций общей системы, не сообщает о фактическом уровне расходов общей системы в конце финансового периода. Еще не накоплено достаточного опыта для оценки того, соответствуют ли фактические расходы Суда на персонал коэффициенту общих расходов на персонал. Комитет отметил также, что эта система предполагает высокие административные

⁹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть II. D. 6 (b), пункт 51.

¹⁰ Там же, часть II.D.1(b), пункт 19.

¹¹ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год (ICC-ASP/6/8), приложение V (d).

издержки, поскольку ежемесячно требуется вносить изменения в уровни коррективов по месту службы и окладов всех сотрудников.

44. И наконец, **Комитет просил Суд - в консультациях с Комиссией по международной гражданской службе - рассмотреть вопрос о том, возможно ли внесение в эту систему коррективов для конкретных органов, а также проанализировать передовые методы, используемые другими международными организациями в рамках общей системы. Комитет просил Суд представить доклад по этому вопросу на его следующей сессии.**

45. Комитет отметил, что корректировка расходов на персонал (описанная выше) отражает изменения в ценах и обменных курсах наряду с другими компонентами. Он отметил, что систематических коррективов в связи с другими изменениями цен или обменных курсов не вносится за исключением путевых расходов, которые рассчитываются на основе предполагаемого роста стоимости проезда в 2008 году. **Комитет просил Суд в последующие годы разъяснять изменения в расходах на персонал в приложениях к предлагаемым бюджетам по программам и согласился с тем, что пока нет необходимости в систематических корректировках, которые отражали бы любые другие изменения в уровнях инфляции или обменных курсах в течение одного бюджетного периода по сравнению с другим.**

е) Задержки в найме персонала и нормы вакансии

46. Комитет внимательно изучил темпы найма персонала за прошедший год. Он пришел к выводу, что имеющийся у Суда потенциал в секторе найма персонала, очевидно, является недостаточным даже для достижения прогнозируемого уровня – к концу 2007 года должно быть замещено 555 должностей. Чистые темпы найма персонала на начало сентября в 2007 году в среднем составляли около трех сотрудников в месяц. Для того чтобы достичь к 31 декабря уровня в 555 сотрудников, потребуется ускорить темпы найма персонала примерно на 20 сотрудников в месяц, т. е. в семь раз повысить производительность служб найма. Однако даже если Суду удастся к концу года достичь уровня в 555 сотрудников, 92 должности из всех должностей, утвержденных на 2007 год, так и не будут заполнены. Суду таким образом придется нанять сотрудников для замещения 92 существующих должностей, к которым следует добавить все новые должности, утвержденные Ассамблеей на 2008 год.

47. Комитет просил Суд разъяснить причины задержек в процессе найма персонала и недостаточного прогресса в области заполнения вакантных должностей. Суд сообщил, что задержки имели место по разным причинам и на разных этапах процесса найма персонала, включая:

- a) подготовку описания должностных обязанностей;
- b) нехватку у руководящих сотрудников времени для проведения работы, связанной с наймом персонала (многие из них испытывают дефицит времени не в последнюю очередь по причине наличия вакантных должностей);
- c) оценку и отбор заявлений в Секции людских ресурсов (в некоторых случаях количество заявлений весьма велико);
- d) создание и планирование заседаний комиссий по проведению собеседований; и
- e) создание и планирование заседаний комиссий по отбору.

48. В начале 2007 года был предпринят ряд попыток сократить административные задержки, однако Комитет не смог отметить сколь либо существенного ускорения чистых темпов найма персонала в результате внесенных изменений. Кроме того, Суд сообщил, что увеличение количества покидающих Суд сотрудников и замещение их должностей внутренними кандидатами привело к снижению чистого уровня найма персонала.

49. С учетом серьезных текущих трудностей в работе по замещению вакантных должностей **Комитет рекомендовал Суду предпринять безотлагательные и решительные действия с целью увеличения своего общего потенциала в секторе найма персонала. Комитет рекомендовал, чтобы эти действия включали оптимизацию процесса проведения собеседований и отбора кандидатов, сокращение объема административной работы в Секции людских ресурсов, выделение дополнительных ресурсов для проведения работы по найму персонала и обеспечение того, чтобы руководящие сотрудники придавали больший приоритет работе по заполнению вакантных должностей. Комитет рекомендовал далее руководителям органов и впредь нести ответственность за отбор сотрудников и обеспечение применения критериев высоких стандартов эффективности, компетентности и добропорядочности при найме персонала, принимая во внимание основные правовые системы стран мира, а также принципы справедливого географического распределения и справедливой представленности женщин и мужчин.** Комитет принял решение продолжить рассмотрение процесса найма персонала Судом на его следующей сессии в контексте рассмотрения политики в области людских ресурсов и регулирования карьерного роста и просил Суд представить доклад с подробным описанием всех аспектов процесса найма и его усилий по повышению темпов найма.

50. **Комитет настоятельно рекомендовал скорректировать нормы вакансии по утвержденным должностям в бюджете, с тем чтобы довести их до уровня, соразмерного вероятным нормам найма дополнительного персонала.** Это приведет к снижению ассигнований на 2008 год до более реального уровня и позволит таким образом искоренить главную причину продолжающегося недорасходования средств. Однако это не повлияет на утвержденное штатное расписание и позволит Суду постепенно создать к концу 2008 года уже предусмотренный в бюджете потенциал. В результате бюджетные потребности на 2008 год сократятся до более реального уровня, хотя в 2009 году государствам-участникам следует ожидать соответствующего увеличения, если Суд успешно заполнит утвержденные должности.

51. При том допущении, что Суд примет безотлагательные и срочные меры по увеличению темпов найма персонала, **Комитет рекомендовал скорректировать норму вакансии на 18% для всех существующих должностей и на 50% для всех новых должностей, которые Ассамблея, возможно, утвердит на 2008 год. Темпы в размере 18% будут обеспечивать постепенное заполнение всех уже утвержденных должностей со средней скоростью 10,8 в месяц начиная с сентября 2007 года по декабрь 2008 года.** Эта рекомендация основывается на том допущении, что Суд сумеет в три - четыре раза увеличить темпы найма нового персонала по сравнению с темпами, достигнутыми до настоящего времени в 2007 году, что, по мнению Комитета, является амбициозной, но выполнимой задачей в случае принятия безотлагательных мер. Комитет рекомендовал, чтобы размеры такой корректировки расходов по персоналу в рамках каждой основной программы распределялись с учетом конкретного распределения вакансий в рамках каждой такой программы и ее планов найма персонала.

52. **Комитет рекомендовал далее Суду определить, какие должности более не требуются, и предложить ликвидировать их в предлагаемом бюджете по программам на 2009 год.**

f) Основные новые потребности

53. Комитет приветствовал включение в общее описание бюджета потребностей, связанных с потерпевшими и свидетелями, инфраструктурой на местах, безопасностью и правовой помощью, в качестве новых потребностей в рамках предлагаемого бюджета по программам и в целом поддержал предложения о выделении дополнительных ресурсов для этих секторов. **Однако Комитет рекомендовал Суду в следующем бюджетном предложении также делать перекрестные ссылки на соответствующие программы, с тем чтобы легче прослеживалась связь между частями общего описания и конкретными разделами бюджета.**

g) Фонд для покрытия непредвиденных расходов

54. Комитет вновь заявил о том, что он понимает и поддерживает фонд для покрытия непредвиденных расходов в качестве механизма, предоставляющего Суду возможность удовлетворять непредвиденные потребности и избегать испрашивания средств на основе предположений, которые могут не материализоваться. Комитет приветствовал предложение Суда использовать этот фонд в случае дополнительных арестов при условии, что Суд будет прежде всего стремиться к максимально полному использованию имеющегося у него потенциала.

h) Основная программа I: Судебные органы

55. **Комитет согласился с тем, что ресурсы, которые предлагается выделить для программ 1100 и 1200, обоснованы, и рекомендовал утвердить их.**

56. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он согласился с тем, что до внесения каких-либо дальнейших предложений об увеличении объема предоставляемой юридической поддержки в Палатах Суду следует представить пересмотренную структуру штатного расписания¹². Комитет отметил, что пересмотренная схема юридической поддержки в Палатах будет обеспечивать поддержку отдельным судьям и Палатам с выделением дополнительного персонала каждой Палате в целом вместо выделения сотрудников отдельным судьям. Любое дальнейшее расширение штатного расписания будет основываться на объеме выполняемой работы и потребностях.

57. Комитет приветствовал включение в программу 1200 показателей объема работы. Комитет вновь подтвердил замечания, сделанные в докладе о работе его седьмой сессии¹³, и приветствовал «повышение эффективности судопроизводства» как одну из задач Палат в 2008 году. Он отметил, что Палаты будут разрабатывать в течение 2008 года показатели деятельности, и вновь подтвердил свое мнение о том, что для Палат необходимо сформулировать приемлемые и поддающиеся измерению показатели деятельности.

¹² Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункт 73.

¹³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (b), пункт 54.

58. При рассмотрении Основной программы I Комитет отметил тенденцию рассматривать консультативные услуги как регулярные средства, не требующие всестороннего обоснования, и отметил, что это характерно и для других разделов бюджета. **Комитет вновь подтвердил свое мнение о том, что средства на консультативные услуги не должны автоматически выделяться каждый год и что сокращение предлагаемых ресурсов не следует рассматривать как «экономия».**

i) Основная программа II: Канцелярия Прокурора

59. Комитет поблагодарил Суд за четкое представление предлагаемого бюджета Канцелярии Прокурора, корректировку ресурсов с учетом изменений в приоритетах и обстоятельствах и выявленные возможности повышения эффективности. Он также приветствовал общий обзор, который содержится в пунктах 88-95 и является хорошим кратким изложением общих изменений в бюджете Основной программы II. **Комитет согласился с тем, что ресурсы, которые предлагается выделить Канцелярии Прокурора, обоснованы, и рекомендовал утвердить их.**

60. Комитету сообщили, что Прокурор информировал Бюро о том, что не будет предлагать на шестой сессии Ассамблеи назначить нового заместителя Прокурора. **Таким образом, поскольку в течение 2008 года назначение произвести будет невозможно, Комитет рекомендовал отразить эту должность в бюджете с нулевыми расходами в 2008 году.** Средства следует вновь включить в предлагаемый бюджет по программам на 2009 год, если будет принято решение назначить нового заместителя Прокурора.

j) Основная программа III: Секретариат Суда

61. **В связи с программой 3100 (Канцелярия Секретаря) Комитет рекомендовал утвердить предлагаемую должность составителя/редактора С-3 (пункт 203).** Комитет согласился с тем, что эта должность повысит способность Суда справляться с увеличившимся объемом работы, создаваемой Ассамблеей, Гаагской рабочей группой и Комитетом, включая подготовку хороших качественных докладов. По этой же причине Комитет настоятельно призвал Суд заполнить вакантную должность сотрудника по внешним связям С-5.

62. **В связи с подпрограммой 3140 (Секция по охране и безопасности) Комитет поддержал создание дополнительного потенциала для обеспечения безопасности на местах и рекомендовал Ассамблее утвердить большую часть кадровых и некадровых ресурсов.** Однако, по мнению Комитета, создание должности С-2 аналитика по вопросам безопасности как постоянной должности за счет основных ресурсов недостаточно обосновано, поскольку за счет базовых ресурсов уже финансируется 40 постоянных должностей. **Поэтому Комитет рекомендовал, чтобы должность аналитика уровня С-2 и дальше финансировалась за счет средств ВПОН и чтобы Суд вернулся к этому вопросу в своем следующем предлагаемом бюджете по программам, имея четкие показатели объема работы для Секции по охране и безопасности.**

63. Комитет отметил, что Суд по-прежнему требует досмотра всех лиц, входящих в здание «Арк», и что это требует значительных ресурсов для сотрудников безопасности. Комитет также отметил мнение Суда о том, что в каждом из его временных помещений должны обеспечиваться те же стандарты безопасности, что и в здании «Арк». Хотя Комитет по-прежнему решительно поддерживает активные меры безопасности в Суде, основанные на экспертных оценках угроз и рисков, он заинтересовался, можно ли применять более выборочный подход к досмотру людей, входящих в здание «Арк». Если бы Суд досматривал только посетителей и не досматривал всех своих

собственных сотрудников (зачастую по несколько раз в день), то можно было бы достичь значительной экономии. Комитет признал, что когда в здании находятся лица, содержащиеся под стражей, или проходят судебные разбирательства, могут потребоваться более жесткие меры безопасности, и отметил, что этого можно было бы достичь путем дополнительного контроля на предмет безопасности на входах в залы судебных заседаний. **Комитет просил Суд и дальше изучать и определять требования безопасности на основе экспертных оценок угроз и рисков, с которыми сталкивается Суд, с учетом необходимости эффективного использования ресурсов.**

64. В связи с программой 3200 (Отдел общего административного обслуживания) Комитет рекомендовал утвердить предлагаемую должность младшего сотрудника по людским ресурсам С-2 (пункт 236). Кроме того, Комитет подтвердил, что работа Секции людских ресурсов имеет большое стратегическое значение для Суда в свете необходимости повышать темпы набора персонала и задач разработки политики в области людских ресурсов, которая в большей мере отвечала бы условиям функционирования и работе Суда.

65. Комитет согласился с тем, что ассигнования на путевые расходы членов Комитета в связи с неофициальными совещаниями в Суде следует включить в бюджет Секретариата Ассамблеи, и поэтому рекомендовал соответственно перенести сумму в размере 2 581 евро¹⁴.

66. В связи с программой 3300 (Отдел обслуживания Суда) Комитет отметил, что Суд испрашивает в общей сложности 116 должностей и 1 154 000 евро для ВПОН и временной помощи в связи с проведением одного судебного разбирательства. В предлагавшемся бюджете на 2006 год для Отдела испрашивалось 119 должностей и 501 000 евро для проведения одновременно двух судебных разбирательств. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что Отдел заявляет о снижении своей способности обслуживать судебные разбирательства несмотря на увеличение ресурсов (независимо от того факта, что объем работы Группы по делам потерпевших и свидетелей в этот период увеличился).

67. В связи с подпрограммой 3330 (Секция по вопросам содержания под стражей) Комитет информировали, что ассигнования предусматриваются для поездки семьи лица, содержащегося под стражей, в Гаагу. Суд сообщил, что в ответ на рекомендацию Международного комитета Красного креста Секретарь принял решение о том, что Суд будет покрывать путевые расходы семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей, с тем чтобы они могли навестить их в Гааге. Это решение является политическим и не имеет прецедентов в других международных уголовных трибуналах. **Комитет отметил, что это может стать дорогостоящим мероприятием, поскольку в будущем количество лиц, содержащихся под стражей, возрастет, и рекомендовал Ассамблее рассмотреть соответствующий политический вопрос и периодичность, с которой такие поездки должны финансироваться из бюджета Суда.**

68. В связи с подпрограммой 3340 (Секция устного и письменного перевода Суда) Комитет выразил обеспокоенность по поводу роста расходов на работу по устному и письменному переводу несмотря на отсутствие судебных разбирательств. Комитету сообщили, что Секция выполняет работу для ряда других сфер деятельности Суда. Комитет согласился с тем, что целесообразно в максимальной степени централизовать

¹⁴ Комитет рекомендовал перевести эти средства из подпрограммы 3210: Канцелярия Директора (предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год (ICC-ASP/6/8), пункт 232).

функции по устному и письменному переводу, однако, по его мнению, руководители, ответственные за создание объемов работы, должны отвечать и за регулирование соответствующих расходов. **Поэтому Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о распределении расходов на такую работу по соответствующим областям в предлагаемом бюджете по программам на 2009 год и обеспечить отчетность руководителей за расходование таких средств.**

69. Кроме того, Комитет не уверен в необходимости увеличения в этих обстоятельствах средств на ВПОН на 59 300 евро и рекомендовал не утверждать это увеличение. Комитет высказал мнение, что это сокращение можно было бы компенсировать с помощью усилий, направленных на упорядочение письменных переводов, запрашиваемых в других сферах деятельности Суда.

70. Кроме того, Комитет выразил озабоченность по поводу низких норм письменного перевода, установленных Судом, и увеличения бремени, которым расходы на письменный перевод ложатся на бюджет Суда. **Комитет рекомендовал изучить варианты передачи работы по письменному переводу на внешний подряд с целью поиска более дешевых переводчиков, в частности для выполнения менее важной работы, и просил Суд представить Комитету на его следующей сессии доклад о вариантах передачи письменного перевода на внешний подряд.** Комитет отметил, что Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и несколько других международных организаций достигли значительной экономии благодаря передаче функций по письменному переводу на внешний подряд.

71. В связи с программой 3400 (Секция общественной информации и документации) Комитет высоко оценил значительные усилия, прилагавшиеся для выполнения просьб Комитета и Ассамблеи путем разработки инструментов для оценки результатов информационно-просветительской деятельности и повышения качества показателей деятельности. Признавая трудность оценки информационно-просветительской деятельности, Комитет призвал Суд продолжать его работу над эффективными инструментами оценки и значимыми показателями деятельности. На нынешнем этапе Комитет приветствовал решение провести обследования и опросы для определения воздействия информационно-просветительской деятельности и отметил, что многие предлагаемые показатели по-прежнему описывают результаты. Комитет заявил о своей заинтересованности в более глубоком обсуждении этого вопроса в будущем, в том числе в ходе следующего обновления Стратегического плана информационно-просветительской деятельности.

72. В связи с программой 3500 (Отдел по делам потерпевших и адвокатов) Комитет информировали о возможном объеме работы по оказанию юридической поддержки защите и обеспечению участия потерпевших. Несмотря на рекомендацию Комитета в поддержку увеличения масштабов юридической помощи¹⁵, Комитет выразил озабоченность по поводу быстро растущих смет расходов на оказание юридической помощи. Комитет отметил, что Суд решил разработать схему финансирования защиты неимущих обвиняемых, а также создать аппарат публичного защитника. Выделение средств как на частную, так и на публичную защиту в сочетании со сложностью судопроизводства в Суде может привести к возникновению беспрецедентного объема расходов. Хотя Комитет по-прежнему решительно поддерживает тот принцип, что неимущие обвиняемые имеют право на эффективную защиту, он считает, что Суд должен устанавливать твердые и разумные пределы на выделение средств на защиту. По мнению Комитета, юридическая помощь по-прежнему представляет собой ту область, где могут возникнуть значительные риски для финансов и репутации Суда.

¹⁵ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункты 79-82.

73. **Комитет особо отметил необходимость тщательно и скрупулезно изучать заявления обвиняемых лиц об их бедственном положении. В этой связи Суду важно обеспечить использование имеющихся у него ресурсов для поиска активов.** Поэтому Комитет с разочарованием узнал, что финансовый следователь на утвержденную должность еще не назначен, хотя лицо было принято на работу по контракту ВПОН. **Комитет отметил, что приемлемым дополнительным средством приобретения опыта в выполнении этой функции в будущем могло бы стать выделение финансовых средств для привлечения экспертов в качестве консультантов. Комитет отметил, что любые дополнительные услуги, которые потребуются в 2008 году, можно было бы финансировать за счет бюджетных средств, выделяемых на услуги по контрактам. Кроме того, Комитет предложил Суду рассмотреть вопрос о том, как можно было бы наилучшим образом выполнять и финансировать эту функцию в долгосрочной перспективе, и просил его представить Комитету доклад по этому вопросу на его следующей сессии.**

74. Комитет отметил, что Отдел по делам потерпевших и адвокатов к 31 июля израсходовал только 29% выделенных ему ресурсов, связанных с ситуациями. Ему сообщили, что 459 028 евро связаны с задержкой начала первого судебного разбирательства. Комитет отметил, что даже с учетом этой задержки Отдел по-прежнему не в полной мере расходует средства и в то же время добивается 16,6-процентного увеличения своего бюджета. **В этих обстоятельствах Комитет не уверен в том, что в 2008 году потребуются все предлагаемые ресурсы, и рекомендовал не утверждать увеличение средств на услуги по контрактам для оказания юридической помощи (321 500 евро) и должность адвоката С-4 по линии ВПОН. Комитет высказал мнение, что при существующем объеме бюджета Суда должно быть достаточно ресурсов для удовлетворения этих потребностей в 2008 году.**

к) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников

75. Комитет отметил, что Основная программа IV состоит из двух подпрограмм: бюджет для конференций (программа 4100) и бюджет для Секретариата (4200), которые ежегодно варьируются в зависимости от места проведения и продолжительности сессий Ассамблеи. Расходы на аренду помещений, услуги по обеспечению безопасности, поездки сотрудников Секретариата и другие расходы каждый год меняются.

76. Комитет отметил, что более активное обсуждение в Ассамблее и ее вспомогательных органах бюджетных и административных вопросов привело к возникновению значительных новых потребностей и росту объема работы Секретариата. Комитет согласился, что было бы целесообразно создать дополнительную должность сотрудника по финансовым и административным вопросам уровня С-4 для оказания Ассамблее, Гаагской рабочей группе и Комитету специализированной помощи в бюджетных, административных вопросах и вопросах, связанных с помещениями. Это помогло бы уменьшить слишком большой объем работы и неоправданно длительное время, которое сотрудники в настоящее время проводят в Секретариате. **Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить новую должность для выполнения этой задачи, которая будет финансироваться в бюджете на уровне С-4. Если Ассамблея согласится с этой рекомендацией, Комитет также рекомендовал компенсировать расходы путем ликвидации вакантной должности помощника по финансовым вопросам ОО-ВР уровня О-6.**

I) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда

77. В связи с программой 5100 (Временные помещения) Комитет отметил, что по состоянию на 31 июля использована очень небольшая часть выделенных ресурсов – только 126 000 евро, или 7,1% освоения бюджета. Комитет напомнил, что бюджет готовился при том предположении, что будут выделены здания из сборных конструкций, однако этого не произошло. Минимальное использование программных средств показало, что другие допущения в отношении расходов, связанных со зданием «Хофторен», также не реализовались. Комитет приветствовал информацию принимающего государства и Суда о том, что принимающее государство покрыло дополнительные расходы, связанные с временными помещениями в «Хофторен», и заявление о том, что принимающее государство покрывает также значительные новые расходы по зданию «Хаагсе Весте».

78. **Комитет пришел к выводу, что Суду вряд ли потребуется значительная часть из примерно 2,5 млн. евро, предложенных для временных помещений.** В частности, Комитет отметил, что выделения 750 000 евро на инвестиции в обеспечение безопасности в «Хаагсе Весте» не потребуются, поскольку принимающее государство обеспечивает одинаковую безопасность в зданиях «Арк» и «Хофторен» и должно делать то же самое и в «Хаагсе Весте» в рамках своего обязательства предоставлять бесплатные помещения. Точно так же Комитет высказал мнение, что нет необходимости выделять дополнительные ассигнования в размере 70 000 евро на оборудование для обеспечения безопасности в «Хофторен», поскольку принимающее государство уже выполняет все связанные с безопасностью требования в этом месте. Комитет также согласился, что предлагаемые ресурсы на третье временное помещение неоправданны, поскольку еще нет никаких определенных договоренностей по третьему месту, и Комитет ожидает, что большая часть любых дополнительных расходов будет покрываться принимающим государством. И наконец, Комитет отметил, что дополнительные сотрудники службы технической помощи ИТ не должны предусматриваться в бюджете для здания «Хаагсе Весте», поскольку соответствующий объем работы может быть выполнен в рамках реорганизованного и расширенного Координационно-консультативного центра для пользователей. Комитет отметил замечания Суда относительно утраты взаимодействия, однако считает, что близкое расположение «Хаагсе Весте» и здания «Арк» должно свести любые потери до минимума. Комитет также счел, что было бы желательно включить ассигнования на временные помещения в соответствующие разделы, касающиеся Секретариата Суда.

79. **Поэтому Комитет рекомендовал прекратить осуществление этой программы, не утверждать затронутые выше статьи и включить оставшиеся ассигнования в соответствующие части бюджета Секретариата Суда.**

80. В связи с программой 5200 (Постоянные помещения) Комитет отметил, что – если Ассамблея примет решение создать новое управление, которое будет нести общую ответственность за постоянные помещения, – роль Управления проекта будет связана с вопросами, касающимися требований пользователя. Комитет отметил, что согласно этому сценарию большая часть перечисленных функций (пункт 431) не будет выполняться Управлением проекта.

81. Комитет решил, что предлагаемые дополнительные должности экономиста по строительству С-4 и аудитора проекта С-3 не имеют отношения к функциям, предусмотренным в проекте механизмов руководства для постоянных помещений. Суд представил Комитету альтернативное предложение по должностям руководителя проекта С-3 (инженерные работы) и аудитора проекта С-3. Однако Комитет высказал мнение, что пересмотренное предложение также не имеет отношения к функциям, предусмотренным в проекте механизмов руководства. Комитет отметил, что оплата

консультанта Суда производилась за счет предусмотренных в программе ассигнований на услуги по контрактам. Поэтому Комитет рекомендовал не утверждать предлагаемые новые должности, а и впредь разрешать выделять средства на услуги по контрактам, с тем чтобы дать Управлению проекта возможность привлекать по мере необходимости специалистов для оказания помощи. Комитет далее рекомендовал включить эту программу в бюджет Основной программы III.

m) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

82. Комитет приветствовал прогресс, достигнутый Секретариатом в упрочении деятельности Целевого фонда. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить средства, предлагаемые на 2008 год, включая сотрудника по программам на местах С-3, который будет базироваться в Кампале в целях поддержки деятельности на местах. Если Ассамблея согласится с этой рекомендацией, Комитет также рекомендовал компенсировать расходы путем ликвидации предложенной в бюджете должности младшего сотрудника С-2.

83. Комитет также указал на свое намерение продолжать рассматривать расходы Секретариата в сопоставлении с объемом средств и успешно проведенных мероприятий, как только Целевой фонд начнет функционировать в полную силу.

n) Предполагаемые поступления в 2008 году

84. Комитет отметил, что предполагаемые поступления Суда в 2008 году составят 162 338 евро в виде амортизации от Специального суда по Сьерра-Леоне и 1 677 881 евро в виде поступлений по процентам.

D. Совершенствование будущих бюджетов

85. Комитет отметил замечания Ассамблеи относительно принятия многолетнего подхода к представлению бюджета и проявления гибкости между основными программами¹⁶. Что касается вопроса представления бюджетов на несколько лет, то, по мнению Комитета, было бы преждевременным отказываться от представления бюджета на ежегодной основе, поскольку Суд еще должен пройти полный оперативный цикл и приобрести соответствующий опыт финансовых расходов. Комитет отметил, что хотя самый последний бюджет показал, что рост начинает выравниваться, непредсказуемый характер многих видов оперативной деятельности Суда вполне может затруднить переход к составлению в обозримом будущем бюджета на многолетней основе.

86. Тем не менее, Комитет высказал мнение, что по некоторым аспектам бюджета, в частности по инвестиционным проектам, было бы желательно с самого начала разработки и осуществления проекта иметь четкое представление о том, каковы будут в последующие годы общие финансовые обязательства. Комитет рекомендовал в случае тех инвестиционных программ, когда финансовые обязательства превышают один финансовый год, указывать в бюджете объем обязательств в последующие годы. Для достижения этого Комитет предложил прилагать к бюджету копию экономического обоснования по проекту с инвестиционной оценкой, показывающей затраты и выгоды.

¹⁶ Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября – 1 декабря 2006 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть II.C, пункты 7 и 8.

87. Комитет также рассмотрел вопрос о гибкости в рамках основных программ и сослался на решение, принятое Ассамблеей на ее четвертой сессии и касающееся необходимости сохранить возможность проявления гибкости между основными программами при условии разработки механизмов, гарантирующих транспарентность и подотчетность. Комитет отметил, что в свете сохраняющегося уровня недорасходования средств бюджета Суда по-прежнему трудно установить надлежащий баланс между предоставлением Суду необходимой гибкости при сохранении бюджетной дисциплины и выполнением решений Ассамблеи.

88. Комитет обсудил этот вопрос с Судом и решил, что было бы полезно достичь договоренности по конкретным обстоятельствам, в которых Суд должен докладывать о «любом переводе значительных средств» в рамках основной программы Комитету и Ассамблее (как это было решено Ассамблеей)¹⁷. **Он рекомендовал докладывать Председателю Комитета о переводах средств в размере 200 000 евро или более между подпрограммами во время их осуществления, а затем сообщать о них в ежегодном докладе об исполнении. Он далее рекомендовал не производить в настоящее время переводы средств в размере 200 000 евро или более между кадровыми и некадровыми расходами за исключением тех случаев, когда это сделано на основании решения о передаче функции на внешний подряд.**

Е. Помещения Суда

1. Постоянные помещения

89. Комитет высоко оценил представление, которое было сделано координатором Гаагской рабочей группы г-ном Масудом Хусейном (Канада) и в котором он информировал Комитет о результатах серии прошедших в Гааге совещаний экспертов, самое последнее из которых состоялось 5-7 сентября 2007 года. Комитет отметил, что со времени его восьмой сессии в апреле 2007 года был достигнут значительный прогресс, в частности в вопросах, касающихся конкурса на архитектурный проект, механизмов руководства, требований в отношении площади и смет расходов. Комитет провел полезное обсуждение с координатором, Секретарем и представителем принимающего государства.

а) Требования в отношении площади и расходы по проекту

90. Комитет отметил, что в результате строгой проверки и утверждения второго функционального технического задания эксперты достигли консенсуса по требованиям в отношении площади – 46 000 м², включая предоставление трех залов судебных заседаний, и в этой связи определил также в предварительном порядке, что финансовые расходы на строительство постоянных помещений составят 165 млн. евро.

91. **Комитет рекомендовал, чтобы, поскольку на данном этапе главной целью всех заинтересованных сторон является начало первого этапа конкурса на архитектурный проект, Ассамблея приступила к работе на основе, предложенной экспертами, с учетом важности обеспечения гибкости и возможности приспособления к различным масштабам операций.**

¹⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32) часть II.B.1(b), пункт 6.

92. Кроме того, Комитет рекомендовал как можно быстрее определить дополнительные расходы по проекту, не связанные непосредственно со строительством помещений, как, например, расходы на финансирование и переезд, инфраструктура ИКТ, расходы на мебель, а также аренда временных помещений после 2012 года, с тем чтобы дать государствам-участникам оценку общих расходов по проекту¹⁸. Комитет рекомендовал определить и официально закрепить ответственность за эти и другие аспекты в целях избежания любой неопределенности на более позднем этапе.

в) Руководство

93. По вопросу руководства Комитет отметил, что координатор Гаагской рабочей группы и эксперты предложили механизм руководства, в котором признается решающая роль Суда в определении оперативных потребностей и последующем гарантировании приемлемости конкретных предложений при одновременном сохранении эффективного надзора со стороны Ассамблеи государств-участников.

94. Комитет подчеркнул, что роль предлагаемого руководящего комитета не должна распространяться на непосредственное управление проектом и что следует рассмотреть его состав для предотвращения задержек в принятии решений. Комитет высказал предположение, что название «надзорный комитет», возможно, подходит больше, поскольку понятие «руководящий» предполагает значительную роль в определении вопросов осуществления проекта. Для использования плюсов последовательного подхода было бы полезно, как отметил Комитет, обеспечить максимальную стабильность руководящего или надзорного комитета путем выбора членов, которые могли бы работать в течение продолжительных сроков. Комитет также отметил важность отбора лиц, обладающих надлежащим опытом.

95. Комитет далее согласился с тем, что Директор проекта должен быть независим от Суда и принимающего государства. Тем не менее, для того чтобы иметь право на привилегии и иммунитеты Суда, включая освобождение от уплаты налога на добавленную стоимость, для административных целей Управление проекта должно быть частью Суда. Скорее всего, потребуются внести поправку в Финансовые положения и правила Суда. Тогда Директор проекта будет иметь возможность непосредственно принимать имеющие обязательную юридическую силу обязательства в связи с проектом, в то время как согласно действующим Финансовым положениям и правилам делать это может только Секретарь. **Комитет рекомендовал представить Председателю Комитета проекты поправок, с тем чтобы дать Комитету возможность провести их обзор до рассмотрения Ассамблеей на ее шестой сессии.**

96. **В этой связи Комитет рекомендовал также учредить основную программу VII для Управления Директора проекта.** Комитет отметил, что эксперты рекомендовали нанять Директора проекта в начале 2008 года, с тем чтобы дать достаточно времени для формирования Управления проекта и обеспечить Директору возможность принять участие в процессе конкурса на архитектурный проект. **В этой связи Комитет рекомендовал провести тщательную оценку бюджетных последствий создания Управления и направить также Председателю Комитета проекты предложений, с тем чтобы он мог представить замечания до шестой сессии Ассамблеи.**

¹⁸ Остается определить, в какую основную программу будут включены, в частности, расходы на переезд Суда и аренду временных помещений после 2012 года.

с) Финансирование проекта

97. Принимающее государство предоставило дополнительную информацию по своему предложению и в этой связи затронуло следующие вопросы, которые были подняты Комитетом на его восьмой сессии:

i) *Какова предполагаемая дата начала погашения кредита?*

Принимающее государство отметило, что согласно голландской практике погашение начинается после завершения строительных работ.

ii) *Возможно ли предоставление кредита на срок до 30 лет?*

Принимающее государство подтвердило, что Суд может погасить кредит в более короткий срок.

iii) *Каким образом будет регулироваться вопрос о просроченных платежах, вызванных задолженностью государств-участников по взносам?*

Тот факт, что государства-участники имеют задолженность по взносам, не будет освобождать Суд от его обязательства погашать кредит. Принимающее государство указало, что этот вопрос необходимо будет затронуть в соглашении по кредиту между принимающим государством и Судом

iv) *Может ли стоимость кредита рассматриваться в качестве прямого субсидирования проекта?*

Принимающее государство указало, что стоимость кредита может рассматриваться в качестве прямого субсидирования проекта.

98. Комитет отметил, что Гагская рабочая группа не собирается рассматривать вопрос финансирования проекта до шестой сессии Ассамблеи и что обсуждение этого вопроса возобновится в 2008 году. **Поэтому Комитет принял решение вернуться к различным аспектам финансирования на своих будущих сессиях.**

99. Комитет также напомнил, что на своей восьмой сессии он рекомендовал Суду и Гагской рабочей группе продолжать рассмотрение вопроса о том, каким образом может осуществляться финансирование за счет пожертвований конкретных частей постоянных помещений (например, залы судебных заседаний, залы совещаний, библиотека, художественное оформление). Он отметил, что для привлечения пожертвований могут потребоваться услуги специалистов по сбору средств в рамках проектной группы¹⁹.

Ф. Пенсионный план для судей

100. Комитет напомнил сделанную на своей восьмой сессии рекомендацию²⁰ о том, чтобы внести поправку в пенсионный план для будущих судей, и свою просьбу²¹ к Суду представить проекты поправок для вступления в силу этих предложений, а также финансовые последствия их принятия. Комитет поблагодарил Суд за его доклад о

¹⁹ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункт 46.

²⁰ Там же, пункт 77.

²¹ Там же, пункт 78.

пенсионном плане для судей, отметил, что проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей²² приведет к значительной экономии в будущем²³, и рекомендовал Ассамблее утвердить проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда.

101. Комитет далее отметил, что Суд все еще находится в процессе переговоров по официальному контракту с выбранным страховщиком - компанией «Альянс/НЛ», выразил озабоченность по поводу того, что контракт еще официально не оформлен, и настоятельно призвал Суд как можно скорее завершить переговоры.

Г. Классификации/реклассификации

102. Комитет напомнил, что с разрешения Ассамблеи он утвердил на своей восьмой сессии классификацию или реклассификацию в общей сложности 20 позиций, охватывающих 39 отдельных должностей. Суд представил Комитету три дополнительных случая, касающихся двух должностей старшего следователя (для реклассификации с уровня С-3 до уровня С-4) и одну должность сотрудника безопасности (защита) (для реклассификации с уровня О-7 до уровня С-3), которые вследствие административного упущения не попали в представленный Судом список должностей. **Комитет напомнил о замечаниях, которые он сделал в докладе о работе своей восьмой сессии по этому вопросу²⁴, и с учетом сделанных Судом разъяснений утвердил реклассификацию трех должностей, что отражено в приложении IV²⁵.**

Н. Расходы на содержание под стражей

103. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он рекомендовал Суду урегулировать с принимающим государством вопрос о невыплаченном долге за услуги по содержанию под стражей за 2006 год²⁶. Комитет отметил, что этот вопрос уже урегулирован между Судом и принимающим государством и что по договоренности оставшаяся сумма составляет 391 056 евро²⁷. **Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить выплату этой суммы из бюджета на 2007 год.**

104. Комитет отметил, что Суд и принимающее государство достигли сейчас договоренности относительно дальнейших расходов на содержание под стражей исходя из аренды Судом шести камер, однако выразил озабоченность по поводу того, что эта договоренность еще официально не оформлена. **Поэтому Комитет рекомендовал официально оформить эту договоренность при ближайшей возможности и в любом случае до начала следующего финансового периода.**

²² Приложение III.

²³ Если проект поправок к положениям о пенсионном плане будет утвержден Ассамблеей, то экономия для Ассамблеи в бюджете на 2008 год составит 197 088 евро и возрастет до 2 175 208 евро после полного осуществления (приложение III, добавление).

²⁴ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункты 64-73.

²⁵ Суд указал, что содержащиеся там предложения были рекомендованы соответствующим руководителем органа после рассмотрения выводов консультанта.

²⁶ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункт 83.

²⁷ ICC-ASP/6/13, пункт 5.

I. Прочие вопросы

1. Будущие заседания

105. Комитет в предварительном порядке постановил провести свою десятую сессию в Гааге 21-25 апреля 2008 года, а свою одиннадцатую сессию 15-23 сентября 2008 года в Гааге.

2. Своевременность представления документации

106. Комитет приветствовал достигнутый Судом прогресс в представлении документации до начала сессии, однако отметил, что Суду по-прежнему необходимо прилагать дальнейшие усилия для выполнения сделанных ранее Комитетом просьб²⁸ своевременно и планомерно представлять доклады и документы, с тем чтобы члены Комитета до начала сессии имели по крайней мере три недели для изучения документации.

²⁸ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии (ICC-ASP/6/2), пункты 9-11.

Приложение I

Список документов

Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/6/INF.1	Доклад о принципах и критериях для определения статуса бедности для целей правовой помощи (согласно пункту 116 доклада Бюджетно-финансового комитета от 13 августа 2004 года)
ICC-ASP/6/1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/6/2	Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой сессии
ICC-ASP/6/3	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда за 2006 год
ICC-ASP/6/4	Доклад о функционировании системы правовой помощи Суда и предложения по ее изменению
ICC-ASP/6/5	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
ICC-ASP/6/6	Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
ICC-ASP/6/7	Доклад Управления внутренней ревизии
ICC-ASP/6/8	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год
ICC-ASP/6/8/Corr.1	Proposed Programme Budget for 2008 of the International Criminal Court - Corrigendum
ICC-ASP/6/10	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 июля 2007 года
ICC-ASP/6/CBF.2/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/6/CBF.2/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/6/CBF.2/1	Доклад о расходах на содержание под стражей
ICC-ASP/6/CBF.2/2	Доклад о контроле внутреннего аудита
ICC-ASP/6/CBF.2/3	Доклад о мониторинге выполнения Судом рекомендаций, сформулированных по итогам внешнего аудита

ICC-ASP/6/CBF.2/4	Реклассификация должностей - три дополнительных аспекта, вызывающих изменение в одобренных Бюджетно-финансовым комитетом реклассификациях
ICC-ASP/6/CBF.2/5	Доклад о пенсионном плане для судей
ICC-ASP/6/CBF.2/6	Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда - доклад о некоторых вариантах финансирования
ICC-ASP/6/CBF.2/7	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 июля 2007 года

Приложение II
Положение дел со взносами по состоянию на 17 сентября 2007 года

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов	
1 Афганистан	8 465	6 033	2 432	1 696	-	1 696	4 128	
2 Албания	21 432	21 432	-	10 178	10 178	-	-	
3 Андорра	22 870	22 870	-	13 570	-	-	-	
4 Антигуа и Барбуда	13 474	13 474	-	3 393	13 570	-	-	
5 Аргентина	4 528 844	2 552 687	1 976 157	551 293	3 393	-	-	
6 Австралия	7 501 930	2 552 687	1 976 157	551 293	-	551 293	2 527 450	
7 Австрия	4 090 537	7 501 930	-	3 031 263	3 031 263	-	-	
8 Барбадос	44 240	4 090 537	-	1 504 605	1 504 605	-	-	
9 Бельгия	5 060 006	44 240	-	15 267	3 449	11 818	11 818	
10 Белиз	4 697	5 060 006	-	1 869 307	1 869 307	-	-	
11 Бенин	9 395	4 697	-	1 696	1 696	-	-	
12 Боливия	41 658	9 395	-	1 696	1 696	-	-	
13 Босния и Герцеговина	14 710	41 658	35 700	10 178	-	10 178	45 878	
14 Ботсвана	55 134	14 710	-	10 178	10 178	-	-	
15 Бразилия	7 642 736	55 134	-	23 748	23 748	-	-	
16 Болгария	77 383	7 642 736	2 435 629	1 485 946	-	1 485 946	3 921 575	
17 Буркина-Фасо	7 061	77 383	-	33 926	33 926	-	-	
18 Бурунди	3 074	7 061	-	3 393	3 393	-	-	
19 Камбоджи	9 395	3 074	2 857	1 696	-	1 696	4 553	
20 Канада	13 059 533	9 395	-	1 696	204	1 492	1 492	
21 Центральнаяафриканская Республика	4 697	13 059 533	-	5 049 843	5 049 843	-	-	
22 Чад	-	4 697	1 841	2 856	1 696	-	1 696	4 552
23 Колумбия	738 214	-	-	1 696	-	1 696	1 696	
24 Коморские Острова	267	738 214	-	178 110	178 110	-	-	
25 Конго	3 440	267	267	1 696	-	1 696	1 963	
26 Коста-Рика	134 743	3 440	3 314	1 696	-	1 696	5 010	
27 Хорватия	175 039	134 743	-	54 281	29 393	24 888	24 888	
28 Кипр	182 579	175 039	-	84 814	84 814	-	-	
29 Демократическая Республика Конго	14 710	182 579	-	74 637	74 637	-	-	
30 Дания	3 392 830	14 710	11 793	5 089	-	5 089	16 882	
31 Джибути	4 501	3 392 830	-	1 253 555	1 253 555	-	-	
32 Доминика	4 697	4 501	1 279	1 696	-	1 696	2 975	
33 Доминиканская Республика	76 138	4 697	1 393	1 696	-	1 696	3 089	
34 Эквадор	92 958	76 138	76 138	40 711	-	40 711	116 849	
35 Эстония	55 134	92 958	-	35 622	35 622	-	-	
36 Фиджи	18 790	55 134	-	27 141	27 141	-	-	
37 Финляндия	2 497 545	18 790	-	5 089	603	4 486	4 486	
38 Франция	28 602 566	2 497 545	-	956 705	956 705	-	-	
39 Габон	45 364	28 602 566	-	10 688 296	10 688 296	-	-	
40 Гамбия	4 697	45 364	16 906	13 570	-	13 570	30 476	
41 Грузия	12 429	4 697	1 279	1 696	-	1 696	2 975	
42 Германия	41 384 792	12 429	-	5 089	2 954	2 135	2 135	
43 Гана	19 407	41 384 792	-	14 549 042	14 549 042	-	-	
44 Греция	2 495 811	19 407	-	6 785	6 785	-	-	
45 Гвинея	13 386	2 495 811	-	1 010 986	165 931	845 055	845 055	
		13 386	1 147	12 239	1 696	-	1 696	13 935

Государства-участники		Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов
46	Гайана	3 074	1 744	1 330	1 696	-	1 696	3 026
47	Гондурас	23 329	10 355	12 974	8 481	-	8 481	21 455
48	Венгрия	588 324	588 324	-	413 894	413 894	-	-
49	Исландия	159 093	159 093	-	62 763	62 763	-	-
50	Ирландия	1 609 962	1 609 962	-	754 847	754 847	-	-
51	Италия	23 064 027	23 064 027	-	8 615 435	4 189 541	4 425 894	4 425 894
52	Иордан	49 818	49 818	-	20 355	20 355	-	-
53	Кения	21 652	21 652	-	16 963	16 963	-	-
54	Латвия	67 372	67 372	-	30 533	30 533	-	-
55	Лесото	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
56	Либерия	3 074	57	3 017	1 696	-	1 696	4 713
57	Лихтенштейн	24 105	24 105	-	16 963	16 963	-	-
58	Литва	101 163	101 163	-	52 585	1 954	50 631	50 631
59	Люксембург	363 553	363 553	-	144 184	144 184	-	-
60	Малави	5 078	264	4 814	1 696	-	1 696	6 510
61	Мали	9 395	6 963	2 432	1 696	-	1 696	4 128
62	Мальта	63 431	63 431	-	28 837	28 837	-	-
63	Маршалловы Острова	4 697	1 730	2 967	1 696	-	1 696	4 663
64	Маврикий	51 671	51 671	-	18 659	18 659	-	-
65	Мексика	3 011 352	3 011 352	-	3 828 517	1 814 326	2 014 191	2 014 191
66	Монголия	4 697	4 697	-	1 696	1 696	-	-
67	Черногория	933	933	-	1 696	1 696	-	-
68	Намибия	28 802	28 802	-	10 178	738	9 440	9 440
69	Науру	4 697	2 030	2 667	1 696	-	1 696	4 363
70	Нидерланды	7 970 305	7 970 305	-	3 177 143	2 527 091	650 052	650 052
71	Новая Зеландия	1 050 797	1 050 797	-	434 249	434 249	-	-
72	Нигер	4 697	300	4 397	1 696	-	1 696	6 093
73	Нигерия	211 453	188 838	22 615	81 422	-	81 422	104 037
74	Норвегия	3 170 089	3 170 089	-	1 326 495	1 326 495	-	-
75	Панама	88 633	84 377	4 256	39 015	-	39 015	43 271
76	Парагвай	58 840	58 840	-	8 481	5 758	2 723	2 723
77	Перу	448 382	301 418	146 964	132 310	-	132 310	279 274
78	Польша	2 104 866	2 104 866	-	849 839	849 839	-	-
79	Португалия	2 203 464	2 203 464	-	893 943	893 943	-	-
80	Республика Корея	8 106 325	8 106 325	-	3 686 029	3 686 029	-	-
81	Румыния	280 767	280 767	-	118 740	118 740	-	-
82	Сент-Китс и Невис	267	267	-	1 696	1 696	-	-
83	Сент-Винсент и Гренадины	4 501	1 535	2 966	1 696	-	1 696	4 662
84	Самоа	4 579	4 579	-	1 696	1 696	-	-
85	Сан-Марино	13 473	13 473	-	5 089	5 089	-	-
86	Сенегал	23 487	23 487	-	6 785	194	6 591	6 591
87	Сербия	89 869	89 869	-	35 622	35 622	-	-
88	Сьерра-Леоне	4 697	2 262	2 435	1 696	-	1 696	4 131
89	Словакия	234 623	234 623	-	106 866	106 866	-	-
90	Словения	384 568	384 568	-	162 843	8 081	154 762	154 762
91	Южная Африка	1 443 784	1 443 784	-	491 923	491 923	-	-
92	Испания	11 839 860	11 839 860	-	5 034 576	770 105	4 264 471	4 264 471
93	Швеция	4 707 065	4 707 065	-	1 816 722	1 816 722	-	-

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущие годы	Поступления за предыдущие годы	Невыплаченные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2007 год	Поступления взносов за 2007 год	Невыплаченные взносы за 2007 год	Итого невыплаченных взносов
94 Швейцария	5 670 350	5 670 350	-	2 062 683	2 062 683	-	-
95 Таджикистан	4 697	3 770	927	1 696	-	1 696	2 623
96 Бывшая югославская Республика Македония	28 184	27 034	1 150	8 481	-	8 481	9 631
97 Тимор-Лешти	4 579	4 579	-	1 696	1 696	-	-
98 Тринидад и Тобаго	99 635	99 635	-	45 800	45 800	-	-
99 Уганда	27 566	27 566	-	5 089	1 161	3 928	3 928
100 Соединенное Королевство	28 422 573	28 422 573	-	11 266 730	11 266 730	-	-
101 Объединенная Республика Танзания	26 632	26 632	-	10 178	10 179	-	-
102 Уругвай	245 404	186 611	58 793	45 800	-	45 800	104 593
103 Венесуэла	826 431	826 431	-	339 257	104 388	234 869	234 869
104 Замбия	9 001	6 991	2 010	1 696	-	1 696	3 706
	231 273 746	226 416 792	4 856 954	88 871 800	73 706 457	15 165 343	20 022 297

Приложение III

Проект поправок к положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда

Статья I

Пенсия при выходе в отставку

1. Судья, ушедший со службы и достигший возраста **шестидесяти двух (62)** лет, имеет право при соблюдении положений пункта 5 ниже на пожизненную пенсию при выходе в отставку, выплачиваемую ежемесячно, при условии, что ему или ей не было предложено оставить свою должность по причинам, не относящимся к состоянию его или ее здоровья.

2. Сумма пенсии при выходе в отставку определяется следующим образом:

За каждый год службы сумма ежегодного пособия составляет **1/72 (одну семьдесят вторую)** годового оклада.

3. За пребывание судьи в должности свыше полного девятилетнего срока дополнительная пенсия не выплачивается.

4. Судья, служба которого прекращается до достижения возраста **шестидесяти двух (62)** лет и который имел бы право на пенсию при выходе в отставку по достижении им или ею этого возраста, может предпочесть получать пенсию с любой даты после прекращения службы. В таком случае размер его или ее пенсии будет равен актуарному эквиваленту размера пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы ему или ей в возрасте **шестидесяти двух (62)** лет.

5. Бывшему судье, переизбранному на эту должность, пенсия при выходе в отставку не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не уходит со службы. Тогда размер его или ее пенсии определяется на основе общей продолжительности его или ее службы и подлежит сокращению, соответствующему актуарному эквиваленту размера любой пенсии при выходе в отставку, выплаченной ему или ей до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет.

Статья II

Пенсия по нетрудоспособности

1. Судья, которого Суд сочтет неспособным выполнять свои обязанности по причине постоянно плохого состояния здоровья или нетрудоспособности, имеет при оставлении должности право на пенсию по нетрудоспособности, выплачиваемую ежемесячно.

2. Решение Суда о том, действительно ли судья не способен выполнять свои обязанности по причине постоянно плохого состояния здоровья или нетрудоспособности, основывается на двух медицинских заключениях, одно из которых выдается врачом, назначенным Судом, а другое – врачом по выбору судьи. В случае расхождения в двух этих заключениях третье медицинское заключение подлежит получению у врача, выбранного по взаимному согласию Суда и судьи.

3. Размер пенсии по нетрудоспособности равен размеру пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы соответствующему судье в том случае, если бы он или она на момент выхода в отставку завершил(а) работу в течение того срока службы, на который он или она был(а) избран(а).

Статья III Пенсия для вдов/вдовцов

1. После смерти состоящего в браке судьи, имевшего право на пенсию при выходе в отставку, вдова (вдовец), при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения им или ею службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов, исчисляемую следующим образом:

- a) если судья на дату своей смерти не начал получать свою пенсию при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии, которая выплачивалась бы судье согласно пункту 5 статьи I выше, если бы судья начал получать такую пенсию на дату своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов будет составлять не менее одной двенадцатой части годового оклада;
- b) если судья начал получать свою пенсию при выходе в отставку на основании пункта 5 статьи I выше до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину такой пенсии, но не менее одной двенадцатой части годового оклада;
- c) если судья достиг возраста **шестидесяти двух (62)** лет на время начала получения им или ею своей пенсии при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии судьи, но не менее одной шестой части годового оклада.

2. После смерти состоящего в браке судьи его или ее вдова/вдовец имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бы судья, если бы он/она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на время своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов составляет не менее одной шестой части годового оклада.

3. После смерти состоящего в браке бывшего судьи, получавшего пенсию по нетрудоспособности, вдова/вдовец, при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения его или ее службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бывший судья, при условии, что размер пенсии для вдов/вдовцов будет составлять не менее одной шестой части годового оклада.

4. При вступлении в новый брак выплата пенсии для вдов/вдовцов прекращается, а вдове/вдовцу в качестве окончательного расчета выплачивается единовременная сумма, в два раза превышающая ее или его текущее годовое пособие.

Статья IV Пособие для ребенка

1. После смерти судьи или бывшего судьи его или ее родные или законно усыновленные/удочеренные дети имеют право, если они не состоят в браке и не достигли возраста двадцати одного (21) года, на пособие, исчисляемое следующим образом:

- a) если остается вдова/вдовец, имеющая(ий) право на пенсию согласно статье III выше, то размер годового пособия для ребенка составляет:
 - i) сумму, равную десяти (10) процентам пенсии при выходе в отставку, которую получал судья; или

- ii) если судья не начал на дату своей смерти получать свою пенсию при выходе в отставку – десять (10) процентов пенсии, которая выплачивалась бы ему или ей согласно пункту 5 статьи I, если бы он или она начал(а) получать такую пенсию на дату своей смерти; или
- iii) в случае смерти судьи при исполнении своих служебных обязанностей – десять (10) процентов пенсии, которую получал бы судья, если бы он или она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на дату своей смерти;

При условии, что во всех случаях размер пособия для ребенка не будет превышать одной тридцать шестой части годового базового оклада.

- b) если не остается вдовы/вдовца, имеющей(его) право на пенсию согласно статье III, или если вдова/вдовец умирает, общая сумма пособия для ребенка, выплачиваемая согласно подпункту (а) выше, увеличивается на следующую сумму:
 - i) если остается только один ребенок, имеющий право на пособие, - на половину суммы пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу;
 - ii) если остается двое или более детей, имеющих право на пособие, - на сумму пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу.
- c) общая сумма пособия для ребенка, подлежащая выплате согласно подпункту (b) выше, делится в равных долях между всеми имеющими право на пособие детьми для определения размера пособия для каждого ребенка; если кто-либо из детей утрачивает право на пособие, общая сумма пособия, подлежащая выплате остальным детям, пересчитывается в соответствии с подпунктом (b).

2. Общая сумма пособия для ребенка в сумме с любым выплачиваемым пособием для вдов/вдовцов не должна превышать пенсии, которую получал или должен был бы получать судья или бывший судья, если бы он или она был(а) жив(а).

3. Упомянутое в пункте 1 выше возрастное ограничение недействительно в том случае, если ребенок становится инвалидом в результате болезни или травмы, и пособие по-прежнему выплачивается в течение всего периода инвалидности ребенка.

Статья V

Прочие положения

1. Пенсии, предусмотренные настоящими положениями, исчисляются в той валюте, в которой Ассамблеей установлено вознаграждение соответствующего судьи, а именно в евро.

2. Пенсионный план, предусмотренный настоящими положениями, функционирует не за счет взносов, а за счет непосредственных отчислений из бюджета Суда.

Добавление

Финансовые последствия принятия нового пенсионного плана для судей

В соответствии с просьбой Бюджетно-финансового комитета в приведенном ниже в таблице 1 сопоставлении финансовых условий нынешнего пенсионного плана и предлагаемого нового плана показаны основные различия между ними:

Таблица 1. Сопоставление финансовых планов

	Нынешний план	Предлагаемый («новый») план
Возраст выхода в отставку	60	62
Получение права на пенсию	После трех лет службы	Немедленно
Расчет пенсионного пособия	$K * ЗПВ * 5,5556\%$ ¹	$(K * ЗПВ)/72$
Пенсионное пособие после девяти лет службы	90 000 евро	22 500 евро
Сметные ежегодные расходы (премии) по 18 судьям	3 136 088 евро	900 000 евро ²

¹ «К» означает количество лет службы, а «ЗПВ» - зачитываемое для пенсии вознаграждение.

² Сметные ежегодные расходы (премии) после того, как судей, охваченных нынешним планом, сменят новые судьи, которым пособия будут начисляться согласно предлагаемому новому плану.

Показанная выше экономия в расходах будет достигнута постепенно через несколько лет, когда все судьи, охваченные нынешним планом, уйдут в отставку, а это ожидается к 2015 году. Сопоставление нынешнего и предлагаемого планов, показанное ниже в таблице 2, свидетельствует о существенной экономии для Суда в долгосрочной перспективе.

Таблица 2. Сметные расходы по нынешнему пенсионному плану в сравнении с предлагаемым планом

	Общие расходы ¹ Нынешний план	Общие расходы ² Предлагаемый план	Разница
2008	3 136 088	2 939 000	197 088
2009	3 136 208	2 226 000	910 208
2010	3 136 208	2 186 000	950 208
2011	3 136 208	2 161 000	975 208
2012	3 136 208	1 359 000	1 777 208
2013	3 136 208	995 000	2 141 208
2014	3 136 208	854 000	2 282 208
2015	3 136 208	931 000	2 205 208
2016	3 136 208	893 132	2 243 076
2017	3 136 208	844 000	2 292 208
2018	3 136 208	889 000	2 247 208
2019	3 136 208	961 000	2 175 208

¹ Экстраполировано на основе проведенного компанией «Альянс» в августе 2006 года расчета расходов на пенсии только для нынешних судей.

² Оценка, проведенная компанией «Эрнст & Янг» 20 июля 2007 года, учитывает замену судей.

В заключение следует отметить, что расчетная экономия после окончательного внедрения предлагаемого пенсионного плана составит примерно 2,2 млн. евро в год.

Приложение IV

Реклассификация

Резюме выводов по оценке должностных обязанностей Категория специалистов

* = предлагаемое изменение в классе

СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ

Секция планирования и проведения операция

Позиция	Нынешний уровень	Рекомендуемый уровень	Количество позиций
Старший следователь	C-3	C-4*	2*

Резюме выводов по оценке должностных обязанностей Категория общего обслуживания

* = предлагаемое изменение в классе

СЕКЦИЯ ПО ОХРАНЕ И БЕЗОПАСНОСТИ

Позиция	Нынешний уровень	Рекомендуемый уровень	Количество позиций
Сотрудник безопасности (защита)	O-7	C-3*	1*

--- 0 ---